



Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

84-е пленарное заседание

Среда, 22 мая 2019 года, 15 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Эспиноса Гарсес (Эквадор)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Ельченко (Украина), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч 05 мин.

Пункт 88 повестки дня (продолжение)

Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году

Записка Генерального секретаря (A/73/773)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы продолжим заслушивать ораторов, выступающих с заявлениями по мотивам голосования после голосования по резолюции 73/295.

Перед тем, как мы продолжим работу, позвольте напомнить делегациям о том, что выступления для разъяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Шульгин-Ньюни (Швеция) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Финляндии и нашей страны, Швеции.

Мы решительно поддерживаем Международный Суд как главный судебный орган Организации Объединенных Наций и в полной мере уважаем функции, возложенные на него в соответствии с

Уставом Организации Объединенных Наций и Статутом Суда.

Мы принимаем к сведению консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году, вынесенное 25 февраля (см. A/73/773), которое Генеральная Ассамблея просила представить в своей резолюции 71/292. Отмечаем следующее: Суд подчеркнул, что Генеральная Ассамблея не передала в Суд двусторонний спор о суверенитете, который может существовать между Соединенным Королевством и Маврикием, а кроме того, Суд ограничился ответами на вопросы, сформулированные в просьбе о вынесении консультативного заключения.

Суд отмечает, что определение методов, необходимых, чтобы обеспечить завершение деколонизации Маврикия, относится к компетенции Генеральной Ассамблеи. Мы придерживаемся мнения, что оптимальным способом решения вопроса о сроках является проведение консультаций в рамках сотрудничества между Соединенным Королевством и Маврикием.

Занимая принципиальную позицию, обусловленную нашей поддержкой основанного на правилах международного порядка, а также решимостью оказывать поддержку Международному Суду и его роли в обеспечении верховенства права на международном уровне, мы проголосовали за резолюцию 73/295.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

19-15000 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Г-жа Берд (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралии было нелегко принять решение голосовать против резолюции 73/295, и мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для разъяснения мотивов нашего голосования.

Мы уважаем решение Сенегала выдвинуть данную резолюцию, в число авторов которой, как мы отмечаем, вошли все члены Группы африканских государств.

Во-первых, мы хотели бы еще раз заявить о том, что Австралия по-прежнему решительно поддерживает программу действий Организации Объединенных Наций в области деколонизации и считает эту программу не до конца завершенной. Мы также по-прежнему с уважением относимся к стремлению правительства Маврикия урегулировать нерешенные вопросы в отношении архипелага Чагос согласно принятой в 1960 году Декларации Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Несмотря на свою давнюю позицию, заключающуюся в том, что консультативная юрисдикция Международного Суда не должна использоваться для урегулирования двусторонних споров, Австралия внимательно изучила вынесенное 25 февраля и не имеющее обязательной юридической силы консультативное заключение Международного Суда по *правовым последствиям отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (см. A/73/773). Не подлежит, однако, сомнению, что Австралия считает роль Суда исключительно важной в разрешении споров между согласившимися на это государствами, о чем говорит признание Австралией обязательной юрисдикции Суда.

Мы хотели бы подчеркнуть, что в отношении существа самого этого дела Австралия не занимает никакой позиции. Однако Австралию глубоко беспокоит то, что от Генеральной Ассамблеи добиваются выполнения консультативного заключения, не имеющего обязательной юридической силы ни для одной из сторон в том виде, в каком его стремятся представить авторы данной резолюции. Мы считаем принцип согласия государств краеугольным камнем международного права и отмечаем, что ни одна из сторон не дала согласия на обязательное урегулирование этого вопроса в судебном порядке. Мы считаем, что Генеральной Ассамблее не следует добиваться принятия каких бы то ни было мер во

исполнение не имеющего обязательной силы консультативного заключения Суда, как если бы оно было обязательным.

Австралия также считает крайне нецелесообразным включение в резолюцию произвольно установленного шестимесячного срока. Кроме того, данная резолюция идет дальше и не ограничивается одним консультативным заключением Суда по вопросам, касающимся территориальной целостности. Резолюция была также составлена без проведения надлежащих консультаций с государствами-членами.

Мы считаем, что принятием этой резолюции мы рискуем создать вредный прецедент, поощряющий передачу Генеральной Ассамблеей на рассмотрение Международного Суда других двусторонних споров, что еще больше повысит роль консультативной юрисдикции Суда в качестве средства для обхода требования о получении согласия государств на юрисдикцию Суда при рассмотрении споров между ними.

Мы также придерживаемся мнения, согласно которому совместная военная база Соединенного Королевства и Соединенных Штатов на атолле Диего-Гарсия играет далеко не маловажную роль в поддержании региональной и глобальной безопасности, в том числе в борьбе с терроризмом и пиратством. Мы по-прежнему твердо убеждены в том, что все члены Генеральной Ассамблеи заинтересованы в отсутствии какой бы то ни было неопределенности в отношении статуса этой базы, в противном случае ее вклад в поддержание международного мира и безопасности может оказаться подорванным.

По этим конкретным причинам Австралия голосовала против принятой сегодняшней резолюции. Тем не менее мы вновь призываем Маврикий и Соединенное Королевство активизировать свой диалог с целью выйти на долгосрочное решение в соответствии с приверженностью обеих стран поддержанию международного порядка, основанного на правилах.

Г-н Хок (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Новой Зеландии по данной резолюции.

Новая Зеландия решительно поддерживает международную систему, основанную на правилах.

С учетом нашей собственной истории в южной части Тихого океана международные обязательства в отношении процессов деколонизации имеют для нас особое значение. В этой связи Новая Зеландия не только признает консультативное заключение Международного Суда относительно *правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (см. A/73/773), но и с уважением относится к нему.

Принимая во внимание это заключение Суда, Новая Зеландия поддерживает любые усилия, направленные на поощрение конструктивного диалога между Соединенным Королевством и Маврикием в целях урегулирования фигурирующих в заключении вопросов. Новая Зеландия обеспокоена тем, что содержащиеся в резолюции 73/295 предложения о приведении в исполнение заключения Международного Суда могут помешать урегулированию этого вопроса в соответствии с уставными обязанностями Генеральной Ассамблеи в части деколонизации. Мы обеспокоены, в частности, тем, что на проведение конструктивного диалога между Маврикием и Соединенным Королевством предусмотрено недостаточное количество времени после вынесения Международным Судом своего заключения по этому вопросу. Кроме того, мы считаем неразумным шестимесячный срок, в течение которого Соединенное Королевство должно отозвать свою администрацию.

По этим причинам Новая Зеландия воздержалась при голосовании по принятой сегодня резолюции.

Г-н Матида (Япония) (*говорит по-английски*): Япония воздержалась при голосовании по резолюции 73/295.

Япония придает большое значение верховенству права в международных отношениях и с уважением относится к консультативным заключениям Международного Суда. Так же серьезно мы относимся и к вынесенному 25 февраля консультативному заключению Международного Суда по *правовым последствиям отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (см. A/73/773).

Мы согласны с целью резолюции — постараться завершить процесс деколонизации Маврикия, что является одной из обязанностей Генеральной Ассамблеи. Япония также считает необходимым

соблюдать принципы самоопределения и территориальной целостности.

Что касается архипелага Чагос, то мы считаем, что для достижения подлинного урегулирования связанных с ним вопросов требуются тесные консультации между заинтересованными государствами. Мы искренне надеемся на то, что эти государства приложат все усилия для отыскания такого реалистичного решения, которое не окажет отрицательного воздействия на международную и региональную безопасность.

Г-н Лю Ян (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Китая по резолюции 73/295.

Правительство Китая выступает последовательным и твердым сторонником процесса деколонизации. Мы полностью разделяем законные требования Группы африканских государств в части деколонизации и поддерживаем их. Мы поддерживаем Организацию Объединенных Наций в выполнении ею ее обязанностей в деле деколонизации согласно Уставу Организации Объединенных Наций, основываясь на консультативных заключениях Международного Суда по *правовым последствиям отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (см. A/73/773). Поэтому Китай голосовал в поддержку этой резолюции.

В то же время Китай отмечает, что при вынесении этого консультативного заключения Суд обратил особое внимание на то, что оно призвано служить для Организации Объединенных Наций юридическим руководством в деле выполнения ее обязанностей по деколонизации. Суд согласился с необходимостью соблюдения принципа, в соответствии с которым заинтересованные страны должны дать свое согласие на вынесение Судом консультативного заключения. Китай хотел бы еще раз заявить о том, что принцип получения согласия заинтересованных стран должен неукоснительно соблюдаться.

Г-жа Тан (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я беру слово для разъяснения мотивов голосования нашей делегации в поддержку только что принятой резолюции 73/295.

Сингапур проголосовал за эту резолюцию, поскольку в ней подтверждается вынесенное 25 февраля консультативное заключение Международно-

го Суда относительно *правовых последствий от- деления архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (см. A/73/773).

Хотя консультативные заключения Суда не имеют для государств обязательной юридической силы, они играют важную роль в разъяснении норм международного права и в поощрении соблюдения правопорядка. Сингапур призывает соответствующие стороны вступить в конструктивный диалог для урегулирования ближайших нерешенных вопросов, следуя духу консультативных заключений Суда. Мы также призываем соответствующие стороны урегулировать свои разногласия как можно скорее, не устанавливая искусственных сроков.

Г-н Шпарбер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Я беру слово для разъяснения позиции Лихтенштейна по резолюции 73/295.

Лихтенштейн считает Международный Суд одним из ведущих учреждений в деле поощрения и поддержания верховенства права на международном уровне. Статут Суда отводит ему важную роль в мирном урегулировании правовых споров, в том числе посредством консультирования Генеральной Ассамблеи по правовым вопросам в ответ на ее обращения.

В резолюции 71/292 Суду адресована просьба вынести консультативное заключение по поводу законности процесса деколонизации архипелага Чагос и по его правовым последствиям для международного права. В своем письменном заявлении, представленном в Суд, Лихтенштейн заявил о своей поддержке компетенции Суда — эту позицию разделяют все судьи Суда, — а также поддержал использование Судом своих дискреционных полномочий для вынесения консультативного заключения. Хотя мы не высказывались по существу поставленных на рассмотрение Суда вопросов, мы отмечаем, что судьи вынесли заключение по сути просьбы практически единогласно. Наша принципиальная позиция заключается в том, что вынесенные Судом консультативные заключения должны рассматриваться со всей возможной серьезностью и осуществляться оперативно. Мы считаем также, что Генеральная Ассамблея является надлежащим форумом для последующих обсуждений, поскольку именно она направила этот запрос. В общем плане эта позиция отражена в тексте резолюции, поэтому Лихтенштейн проголосовал в ее поддержку.

С тех пор как Лихтенштейн присоединился к Организации Объединенных Наций, он активно содействует осуществлению права на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. В Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в статье 1, текст которой в обоих этих документах идентичен, право на самоопределение определяется как важная основа для всестороннего осуществления прав человека и между двумя этими аспектами устанавливается неразрывная связь. Таким образом, Лихтенштейн считает защиту прав человека чагосцев, включая их право на возвращение на свою родину с их свободного, предварительного и осознанного согласия, неотъемлемой частью любого процесса, целью которого является законное завершение деколонизации архипелага Чагос.

И хотя в консультативном заключении устанавливается, что этот вопрос относится к компетенции Генеральной Ассамблеи, в конечном итоге ответственность за обеспечение полного соблюдения прав человека чагосцев возложена на Маврикий. Принятие более четких обязательств в этой связи могло бы значительно поспособствовать усилению действия этой резолюции.

Г-жа Фурман (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль знает и уважает историю чагосского народа, и наша позиция в ходе сегодняшнего голосования никак не затрагивает существенную сторону этого спора, который, как мы считаем, должен быть урегулирован на основе консенсуса и в двустороннем порядке между Маврикием и Соединенным Королевством. Вместе с тем наш голос против отражает принципиальную позицию Израиля, заключающуюся в том, что использовать механизм консультативного заключения с целью вовлечь Суд в территориальный спор, по своей природе имеющий двусторонний характер, неправильно и противоречит юрисдикционным рамкам Статута Международного Суда.

Израиль выступает против попыток обойти основополагающий принцип, в соответствии с которым государство не обязано признавать правильной передачу своих споров на судебное урегулирование, если на то нет его согласия, и мы считаем, что этот принцип должен соблюдаться и защищаться. Мы озвучили это мнение, когда Генеральная Ас-

самблея направила Суду просьбу о вынесении консультативного заключения по архипелагу Чагос. Как и значительное число других государств, мы голосовали против резолюции 71/292, и подтвердили эту свою позицию Суду в процессе подготовки консультативного заключения. К сожалению, резолюция 73/295 идет даже дальше консультативного заключения: в ней используются, на наш взгляд, неточные и не согласующиеся с общим мандатом Генеральной Ассамблеи формулировки. По этим причинам Израиль голосовал против ее принятия.

Г-н Скокник Тапиа (Чили) (*говорит по-испански*): Чили воздержалась при голосовании по резолюции 73/295, руководствуясь принятым нами согласованным и последовательным подходом к этому вопросу. В консультативном заключении от 25 февраля 2019 года вновь подтверждаются принципы, регулирующие процесс деколонизации, и на основании Устава Организации Объединенных Наций утверждается, что этот процесс в части, касающейся архипелага Чагос, должен быть завершен при соблюдении прав человека его жителей.

Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы вновь заявить в Ассамблее о нашей безоговорочной поддержке права народов на самоопределение и процесса деколонизации, пропагандируемых Генеральной Ассамблеей. В этой связи важно отметить, что мы являемся членом Специального комитета по деколонизации, а также подчеркнуть нашу давнюю позицию по этому вопросу, подтверждением которой служат отданные нашей страной голоса в пользу принятия резолюций 1514 (XV), 2066 (XX), 2232 (XXI) и 2357 (XXII).

Наша страна высоко оценивает значимость консультативного заключения Международного Суда относительно правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в той мере, в какой это заключение проясняет и подтверждает основные аспекты процесса деколонизации, а также вытекающие из него обязательства, и напоминает о его соответствующей юрисдикции. Но несмотря на то что наша страна решительно поддерживает процесс деколонизации, Чили воздержалась при голосовании по резолюции 73/295 по следующим причинам. Прежде всего мы хотели бы вновь подчеркнуть то, как высоко мы ценим важную роль, которую играет Международный Суд в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также тот

факт, что в основе нашей сегодняшней позиции лежит уважение к его функциям и постановлениям, а также их осуществлению. В этой связи мы должны напомнить о том, что консультативные заключения Международного Суда не имеют обязательной силы для государств и что отсюда не следует, что Генеральная Ассамблея может посредством резолюции отдать распоряжение об осуществлении заключений Суда.

С учетом консультативного характера заключения вопросы и проблемы, затрагивающие исключительно двусторонние отношения между соответствующими государствами, должны решаться по соответствующим двусторонним каналам в соответствии с международным правом. Суд в своем консультативном заключении признал, что стороны, причастные к незавершенному процессу деколонизации, должны взаимодействовать с помощью дипломатических средств и в соответствии с нормами международного права, с тем чтобы завершить процесс деколонизации. Мы считаем, что это крайне важное замечание, и поэтому, учитывая консультативный характер заключения, мы хотели бы подчеркнуть роль дипломатии и международного права в обеспечении того, чтобы соответствующие государства добивались прогресса по этому вопросу на основе применимых правовых рамок.

Г-н Кузьмин (Российская Федерация): Россия последовательно выступает за соблюдение общепризнанных принципов и норм международного права, включая принцип равноправия и самоопределения народов, который не теряет своей ключевой роли в современном мире. Россия как продолжатель Союза Советских Социалистических Республик внесла значительный вклад в процесс деколонизации, поддержав борьбу народов Африки за суверенитет и независимость.

Мы внимательно изучили позицию Международного Суда, сформулированную в консультативном заключении о правовых последствиях отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году. Устав Организации Объединенных Наций не предполагает наличия у Генеральной Ассамблеи мандата в отношении статуса территорий. Консультативная юрисдикция Международного Суда также не применима для решения двусторонних вопросов. Такова позиция Международного Суда. И такова позиция Российской Федерации. Одна-

ко Международный Суд счел возможным вынести свое заключение по архипелагу именно потому, что адресованный ему запрос находился в рамках процесса деколонизации. Предметом рассматриваемой резолюции 73/295, формулировки которой основаны на мнении Суда, также являются вопросы деколонизации, в отношении которых на Генеральной Ассамблее лежит особая ответственность. По этой причине российская делегация проголосовала «за» проект резолюции. Мы желаем народу и правительству Маврикия скорейшего завершения процесса деколонизации.

Г-н Волтьер Матиаш (Португалия) (*говорит по-английски*): Я взял слово, чтобы разъяснить мотивы голосования Португалии по только что принятой нами резолюции 73/295. Португалия является твердым защитником права на самоопределение в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций, включая Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

Португалия также твердо верит в принцип мирного урегулирования споров и, в частности, в соответствующую роль Международного Суда. Португалия никогда не оспаривала никаких решений Суда, даже если эти решения не полностью отвечали португальским интересам. Поэтому мы приветствуем заключение Суда, вынесенное недавно, 25 февраля, и согласны с тем, что все государства-члены обязаны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях завершения деколонизации Маврикия. Как следствие Португалия настоятельно призывает все заинтересованные стороны как можно скорее завершить деколонизацию Маврикия в соответствии с нормами международного права.

Г-жа Шахин (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Объединенные Арабские Эмираты с удовлетворением отмечают консультативное заключение Международного Суда относительно *правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (см. A/73/773). Мы настоятельно призываем стороны в конфликте принять необходимые меры для урегулирования ситуации в соответствии с нормами международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Мы предпочли бы, чтобы двусторонние споры разрешались соответствующими сторонами. Мы в полной мере понимаем, насколько важны интересы безопасности Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки в Индийском океане, которые следует принимать во внимание. Однако мы были вынуждены проголосовать за резолюцию 73/295, поскольку мы уважаем призыв государств к соблюдению суверенитета, территориальной целостности и права народов на самоопределение в соответствии с Уставом в целях достижения мирного урегулирования спора.

Вопрос об архипелаге Чагос заставляет нас вновь вспомнить о продолжающемся конфликте между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран в связи с тремя островами — Большим Томбом, Малым Томбом и Абу-Мусой, входящими в состав Объединенных Арабских Эмиратов. Объединенные Арабские Эмираты категорически отвергают продолжающуюся оккупацию Ираном этих островов, что представляет собой нарушение норм международного права и принципов добрососедских отношений. Любые претензии Ирана на владение этими островами являются незаконными и необоснованными. Мы в очередной раз заявляем, что они являются неотъемлемой частью территории Объединенных Арабских Эмиратов. Вновь призываем Иран урегулировать этот вопрос либо путем прямых переговоров, либо при помощи посреднических услуг, либо путем передачи дела в Международный Суд в соответствии с Уставом и нормами международного права. К сожалению, Иран отказывается от такого подхода и продолжает отвергать призывы к мирному урегулированию конфликта.

Г-н Харват (Австрия) (*говорит по-английски*): После тщательного изучения всех выдвинутых доводов Австрия проголосовала за резолюцию 73/295, озаглавленную «Консультативное заключение Международного Суда о правовых последствиях отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году». Австрия твердо привержена задаче укрепления верховенства права на национальном и международном уровнях, и мы считаем, что основанная на правилах международная система является важнейшим предварительным условием прочного мира, безопасности, экономического развития и социального прогресса. Как отмечалось в прошлогоднем ежегодном докладе Международного Суда,

«[в]се, что делает Суд, направлено на поощрение и укрепление верховенства права; вынося свои решения и консультативные заключения, он способствует укреплению и разъяснению международного права» (A/73/4, п. 16).

Мы хотели бы подчеркнуть нашу высокую оценку работы Суда и его важной роли в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций. Хотим отметить, что мы проголосовали не за или против какого-либо государства-члена, а за Международный Суд, который может рассчитывать на нашу полную поддержку и доверие, и мы подтверждаем нашу давнюю приверженность основанному на правилах международному порядку. Австрия хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать все вовлеченные стороны продолжать подлинный диалог и сохранять приверженность мирному урегулированию этого вопроса.

Г-н Лаубер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Работа Международного Суда, главного судебного органа Организации Объединенных Наций, основана на первостепенной роли верховенства права и вносит значительный вклад в мирное урегулирование споров между государствами. Суд выносит решения и консультативные заключения и таким образом является одним из важнейших компонентов международного правопорядка. Растущее число передаваемых на рассмотрение Суда правовых вопросов свидетельствует о доверии к нему со стороны международного сообщества.

В соответствии со своими принципами уважения верховенства права и международной юрисдикции Швейцария рассматривает Международный Суд в качестве важнейшего института поощрения и сохранения верховенства права на международном уровне. Как следствие, мы считаем, что необходимо тщательно изучать консультативные заключения Суда. Поэтому, исходя из своих глубоко укоренившихся убеждений, Швейцария проголосовала за резолюцию 73/295, которая побуждает нас искать совместное конструктивное решение в рамках международного права, как это отметил Суд.

Г-жа Бле (Канада) (*говорит по-английски*): Канада приняла к сведению консультативное заключение Международного Суда (см. A/73/773), и мы благодарим Суд за его вклад в деятельность Ассамблеи. Будучи близкими друзьями Маврикия и

Соединенного Королевства, мы призываем их продолжать диалог и активизировать усилия по поиску взаимоприемлемого решения вопроса об архипелаге Чагос.

Г-н Пронгтхура (Таиланд) (*говорит по-английски*): Таиланд проголосовал в поддержку резолюции 73/295, руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, на которые Международный Суд ссылается в своем консультативном заключении (см. A/73/773). Тем не менее мы надеемся, что в соответствии с этими принципами, которые Таиланд разделяет со всеми миролюбивыми странами, Соединенное Королевство и Маврикий смогут полюбовно решить этот вопрос и выполнить свои обязательства по международному праву посредством проведения искреннего диалога как дружественные государства.

Г-н Насимфар (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Устав Организации Объединенных Наций предусматривает, что народы колониальных стран имеют право свободно устанавливать свою политическую систему и определять собственное будущее. Исходя из своей убежденности в этом недвусмысленном положении Устава, Исламская Республика Иран продолжает подчеркивать, что вопрос деколонизации должен оставаться одним из важных приоритетов Организации Объединенных Наций. Исламская Республика Иран отвергает колониализм во всех его формах и проявлениях. Мы неизменно поддерживаем процесс деколонизации в Генеральной Ассамблее. Колонизация противоречит целям и принципам Организации Объединенных Наций, а также нормам международного права. Сегодня как никогда прежде международное сообщество обязано выступить против колониализма и господства и их новых и зарождающихся форм, таких как односторонний подход и односторонние принудительные меры.

Хотел бы отметить, что в консультативном заключении Международного Суда относительно *правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (см. A/73/773), Суд подчеркнул важную роль Генеральной Ассамблеи в процессе деколонизации и в то же время подтвердил принцип согласия государств-членов. В пункте 85 Суд подчеркнул, что

«веские основания для отказа в вынесении консультативного заключения имелись бы, если

бы вынесение такого заключения было равнозначно «обходу принципа, согласно которому государство не обязано без своего согласия допускать вынесение споров на судебное разбирательство».

Тем не менее Суд напомнил, что Генеральная Ассамблея не запрашивала заключение Суда для урегулирования территориального спора между двумя государствами. Соответствующим образом Суд четко указал, что предоставление Генеральной Ассамблее ответов на вопросы о колонизации не является отклонением от принципа получения согласия государства на судебное урегулирование его спора с другим государством, поскольку цель просьбы Генеральной Ассамблеи заключалась в получении помощи Суда, с тем чтобы руководствоваться ею при выполнении своих функций, касающихся деколонизации Маврикия. Поэтому Суд мудро провел разграничение, исключив двусторонние споры из своей юрисдикции. Любая попытка неверно истолковать заключение Суда или манипулировать им не только нарушает принцип согласия, но и подрывает усилия Организации Объединенных Наций по деколонизации.

Выдвинув беспочвенные обвинения в отношении трех иранских островов, расположенных в Персидском заливе, представитель Объединенных Арабских Эмиратов попытался использовать в ненадлежащих целях и исказить консультативное заключение Суда относительно архипелага Чагос. Эти утверждения не имеют никакой силы и никак не связаны с данным пунктом повестки дня. Дело Маврикия не имеет ничего общего с беспочвенными утверждениями Объединенных Арабских Эмиратов. Консультативное заключение связано с обеспокоенностью Генеральной Ассамблеей в отношении ликвидации колониализма. Необоснованные же притязания Объединенных Арабских Эмиратов можно рассматривать как заблуждение относительно суверенитета Ирана над тремя островами в Персидском заливе, что не имеет отношения ни к вопросу о деколонизации, ни к консультативному заключению. Иранские острова Бу-Муса, Томбе-Кучек и Томбе-Бозорг, которые находятся в Персидском заливе, являются неотъемлемой составной частью иранской территории. Исламская Республика Иран категорически отвергает любые притязания на эту часть нашей страны.

Исламская Республика Иран всегда проводила политику дружбы и добрососедства в отношениях со всеми своими соседями, и в этом контексте после предыдущих двусторонних переговоров с Объединенными Арабскими Эмиратами готова обсуждать любые заблуждения, которые могут возникать в отношениях между двумя нашими странами. В то же время территориальная целостность Исламской Республики Иран и ее суверенитет над вышеупомянутыми островами не подлежат обсуждению. Кроме того, исторические факты, имевшие место за многие годы до создания Объединенных Арабских Эмиратов, говорят о том, что эти острова принадлежали Ирану, принадлежат Ирану и будут принадлежать Ирану.

Г-н Карасо (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Коста-Рика поддерживает принятие резолюции 73/295 сегодня утром (см. A/73/PV.83) исходя из основополагающих направлений внешней политики нашей страны. В данном случае речь идет о защите прав человека группы лиц. Жителей Чагос насильственно изгнали и не позволяют им вернуться на острова их происхождения, которые стали для них закрытой территорией, в результате чего и сегодня, спустя более полувека, они все еще не могут вернуться на родину.

Мы должны также учитывать принцип самоопределения народов. Мнение жителей территории должно быть услышано, и международное сообщество должно это гарантировать, как гласит представленное нам сегодня консультативное заключение Международного Суда относительно *правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (см. A/73/773). Народы самоуправляющихся территорий имеют признанное право на самоопределение в отношении своей территории, однако чагосцы до сих пор не могут его реализовать.

Мы вновь заявляем о нашей поддержке процесса деколонизации как одного из важнейших преобразований, произошедших в XX веке. Когда происходил процесс формирования Организации Объединенных Наций, значительное число стран присоединились к Организации как независимые суверенные государства. Сегодня мы продолжаем выступать за осуществление права на самоопределение, что неизбежно включает осуществление демократии и уважение прав человека во всем мире. В

этом процессе необходимо руководствоваться центральными целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в резолюциях 1514 (XV) и 1541 (XV) и других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и других главных органов Организации Объединенных Наций.

Si vis pacem, para pacem. Хочешь мира — готовься к миру. Человечество не сможет достичь мира, если будет готовиться к войне или даже к обороне. Более 70 лет тому назад Коста-Рика распустила свою армию, и с тех пор мы в соответствии с нашей традиционной политикой поощрения международного мира и безопасности неизменно сохраняем твердую убежденность в том, что отношения между государствами, и даже урегулирование имеющихся между ними разногласий, необходимо обеспечивать посредством диалога и переговоров между государствами и на основе норм международного права. Поэтому Коста-Рика не считает, что наличие военной базы на той или иной территории способствует сохранению мира и безопасности.

Г-н Денкташ (Турция) (*говорит по-английски*): Я взял слово, чтобы разъяснить мотивы голосования нашей делегации по резолюции 73/295. Турция решительно поддерживает международную систему, основанную на нормах права. Мы также решительно и полностью привержены процессу деколонизации и роли Организации Объединенных Наций в этой области. Вместе с тем чрезвычайно важно обеспечить соблюдение предусмотренных международным правом процедур. В этой связи мы хотели бы обратить внимание на тот факт, что двусторонние споры в отношении суверенитета не могут и не должны передаваться в Международный Суд для получения консультативного заключения без четкого согласия обеих участвующих сторон. Тот факт, что это не было принято во внимание, является по меньшей мере проблематичным. В свете вышеизложенного Турция воздержалась при голосовании по этой резолюции.

Г-н Хабиб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Индонезия проголосовала в поддержку резолюции 73/295 по следующим причинам.

Во-первых, принцип территориальной целостности является одним из основополагающих и прочно утвердившихся принципов международного права. Принцип территориальной целостности

имеет основополагающее значение для поддержания в нашем мире стабильности и безопасности, как то предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций. В нашей Конституции, воплотившей в себе длительный и трудный процесс борьбы за по праву принадлежащие нам суверенитет и независимость от колониальной державы, поставлена задача способствовать обеспечению неотъемлемого права всех народов на достижение независимости.

Во-вторых, Индонезия с уважением относится к компетенции Международного Суда в отношении вынесения консультативных заключений. Консультативные заключения Суда способствуют надлежащему толкованию и разъяснению вопросов, связанных с международным правом, а также принятию по ним решений, совместимых с нормами международного права. В данном случае Суд дает полезные разъяснения правовых аспектов процесса деколонизации, что, несомненно, является позитивным вкладом в укрепление верховенства права. Отдавая должное этому консультативному заключению (см. A/73/773), Индонезия с полным уважением относится к суверенитету заинтересованных сторон и вновь призывает их с опорой на принцип мирного урегулирования споров изучить все возможные пути для обеспечения беспрепятственного и мирного разрешения этого спора на основе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и резолюции 2066 (XX) от 16 декабря 1965 года.

В этой связи мы призываем все заинтересованные стороны как можно скорее изучить с опорой на принцип мирного урегулирования споров все дипломатические средства для разрешения их спора путем переговоров по двусторонним каналам в целях выполнения положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

Индонезия признает полный суверенитет Маврикия над архипелагом Чагос. Индонезия хотела бы напомнить текст пункта 6 резолюции 1514 (XV) — Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

«Всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».

Колонии должны обрести полную независимость. Кроме того, соблюдение территориальной целостности колоний является одним из ключевых элементов реализации их права на самоопределение согласно международному праву — элементом, ставшим нормой обычного международного права, признанным в Уставе и соблюдаемым с момента учреждения этой организации.

Наконец, в-четвертых, мы подчеркиваем, что эта резолюция не создает нового прецедента для передачи двусторонних проблем на рассмотрение многосторонних форумов, в данном случае Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования после голосования. Несколько делегаций обратились с просьбой выступить в порядке осуществления права на ответ. Напоминаю представителям о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами для первого выступления и пятью минутами для второго выступления и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Пертаб (Маврикий) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сослаться на заявление, сделанное сегодня утром представителем Мальдивских Островов (см. A/73/PV.83), в котором она упомянула, что ее страна подала представление в Комиссию по границам континентального шельфа, против чего Маврикий возражает. Маврикий хотел бы прояснить данный вопрос, который был представлен в ложном свете.

В октябре 2010 года Маврикий и Мальдивские Острова провели обсуждение вопроса о делимитации морской границы на основе принципа равного отстояния. Тем не менее окончательных результатов в ходе этих обсуждений достигнуто не было. Я хотела бы напомнить о том, что в июле 2010 года, когда Мальдивские Острова подали свое представление, Маврикий привлек внимание к тому факту, что в этом представлении не была учтена равноудаленность потенциальной границы, поскольку район, на который претендовали Мальдивские Острова, явно перекрывал нашу потенциальную исключительную экономическую зону. Мальдивским Островам было предложено внести необходимые поправки, после чего Маврикий снял бы свои

возражения. Однако до сих пор этого сделано не было. Недавно Маврикий предложил Мальдивским Островам провести второй раунд обсуждений вопроса о делимитации морских пространств, но мы так и не получили от них ответа.

Г-н Маццео (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины хотела бы воспользоваться своим правом на ответ в связи с заявлением, сделанным Постоянным представителем Соединенного Королевства по вопросу о Мальвинских островах. В этой связи Аргентинская Республика хотела бы напомнить, что Мальвинские острова, острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и окружающие их морские пространства составляют неотъемлемую часть национальной территории Аргентины. Эти территории незаконно оккупированы Соединенным Королевством и являются предметом спора о суверенитете между двумя странами, существование которого признается Организацией Объединенных Наций и многими другими международными и региональными организациями.

В резолюции 2065 (XX) и последующих резолюциях Генеральная Ассамблея признала существование вышеупомянутого спора и настоятельно призывает правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства возобновить переговоры в целях скорейшего достижения мирного и прочного урегулирования этого спора. Согласно различным резолюциям Организации Объединенных Наций, касающимся этого колониального вопроса, который называют частным и особым, принцип самоопределения народов — один из элементов, на которых Соединенное Королевство основывает свою позицию, — к нему не применим.

Аргентина в очередной раз заявляет о своей неизменной и однозначной готовности возобновить переговоры в целях урегулирования этого спора о суверенитете, чтобы тем самым выполнить поставленную международным сообществом задачу в отношении данного вопроса согласно нормам международного права и целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, и вновь настоятельно призывает Соединенное Королевство продвигаться вперед именно в таком направлении.

Г-н Аллен (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я не хочу никого задерживать дольше, чем это необходимо. Я хочу ответить представителю Аргентины. В ходе заседания мы уже

пару раз обменивались ответами на заявления друг друга, и я надеюсь, что достаточно лишь сказать, что Соединенное Королевство не сомневается ни в своем суверенитете над Фолклендскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и окружающими их морскими районами, ни в принципе самоопределения и соответствующем праве жителей Фолклендских островов, закрепленных как в Уставе Организации Объединенных Наций, так и в статье 1 обоих пактов Организации Объединенных Наций о правах чело-

века, согласно которым они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 88 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч 00 мин.